Porównanie tłumaczeń I Piotra 1:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	przyjmując — cel — wiary — zbawienie dusz.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	dostając koniec wiary waszej zbawienie dusz
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	przyjmując cel waszej wiary – zbawienie dusz.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	dostając (ten) wynik wiary [waszej]: zbawienie dusz.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	dostając koniec wiary waszej zbawienie dusz
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	was, otrzymujących to, co jest skutkiem waszej wiary — zbawienie dusz.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Otrzymując koniec waszej wiary — zbawienie dusz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Odnosząc koniec wiary waszej: zbawienie dusz.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	odnosząc koniec wiary waszej, zbawienie dusz.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	wtedy, gdy osiągniecie cel waszej wiary - zbawienie dusz.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Osiągając cel wiary, zbawienie dusz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	osiągając cel waszej wiary – zbawienie dusz.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	osiągając cel waszej wiary - zbawienie dusz!
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	bo osiągacie cel waszej wiary: zbawienie dusz.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	na myśl o tym, że zbawienie dusz jest celem waszej wiary.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	gdy osiągniecie cel waszej wiary - zbawienie dusz!

[1)] <x>520 6:22</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	бо досягаєте мети вашої віри - спасіння душ!
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	i zyskując sobie spełnienie waszej wiary zbawienie dusz.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	I otrzymujecie to, ku czemu zmierza wasza ufność, czyli swoje wyzwolenie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	osiągając cel waszej wiary – wybawienie waszych dusz.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	z powodu waszego zbawienia. Ono jest celem waszej wiary!